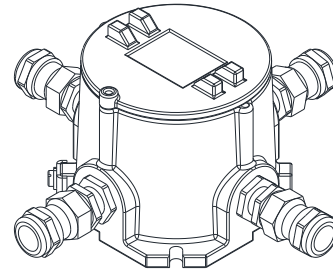


**Razvodna kutija JBX 04 /..****Junction box JBX 04 /..****Upute za uporabu****User manual****UPOZORENJE!**

Upute za uporabu sadrže osnovne informacije o proizvodu. Montaža, instaliranje, uporaba i održavanje trebaju biti izvedeni prema ovoj Uputi kako bi bio osiguran siguran rad unutar nazivnih karakteristika. Ovu Uputu nadopunjuju nacionalni Pravilnici i norme. Odgovorna osoba korisnika je dužna osigurati njihovo provođenje. Neprovođenje može umanjiti protueksplozijsku zaštitu uređaja i dovesti u opasnost ljude, imovinu i okoliš. Svako neispravno i nedozvoljeno postupanje kao i nepoštivanje odredbi ove Upute isključuje svaku odgovornost proizvođača.

**Prije ugradnje/puštanja u pogon:**

- Pažljivo pročitati cijelu Uputu za uporabu,
- Izvršiti odgovarajuću obuku odgovornog osoblja,
- Provjeriti da je sadržaj ove Upute u potpunosti razumljiv odgovornim osobama,
- Uvjeriti se da su primijenjeni svi zahtjevi nacionalnih Pravilnika i posebne sigurnosne mjere ukoliko postoje.

**U slučaju nejasnoća:**

- Kontaktirati proizvođača.

**Tijekom pogona:**

- Osigurati da ove Upute za uporabu i druge radne upute korisnika budu vidljivo istaknute i dostupne odgovornom osoblju cijelo vrijeme,
- Provjeravati provođenje ove Upute i svih drugih sigurnosnih uputa korisnika.

**WARNING!**

The user manual contains basic information about the product. Mounting, installation, usage and maintenance should be carried out under this user manual to provide and ensure safe operation within the nominal characteristics. This user manual complement national Regulation and Standards. The responsible person shall ensure their implementation. Failure off implement this user manual can reduce explosion protection and endanger people, property and the environment. Any improper and illegal actions as well as non-compliance with the provisions of this user manual excludes all responsibility by manufacturer side.

**Before installation/commissioning:**

- Carefully read all instructions,
- Execute proper training of responsible personnel,
- Check that the contents of these instructions is fully understandable by the responsible personnel,
- Make sure that all the requirements and national Regulations as well as all special security measures are applied.

**In lack of understanding:**

- Contact the manufacturer.

**During operation:**

- Ensure that this user manual and other work instructions are available to the responsible staff at all times,
- Check the implementation of these instructions and all other safety user's instructions

## SADRŽAJ:

1. Namjena.....	2
2. Stupanj zaštite.....	2
3. Tehnički podaci.....	2
4. Dimenzije.....	3
5. Tipna oznaka.....	3
6. Pregled, održavanje, popravak i obnavljanje.....	4
7. Odgovornosti i ovlaštenja.....	4
8. Skladištenje i transport.....	4
9. Jamstvo proizvođača.....	4
10. Označavanje.....	5

## 1. NAMJENA

Protueksplozijski zaštićena razvodna kutija, tip JBX 04/.., namijenjena je za spajanje i razvod vodova i kabela do nazivnog presjeka 4 mm<sup>2</sup> u industrijskim prostorima na mjestima koja su ugrožena potencijalnom eksplozivnom atmosferom plinova, para i prašina u zonama opasnosti 1, 2, 21, 22 sukladno normama EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2.

## 2. STUPANJ ZAŠTITE

Proizvod je sukladan Pravilniku o opremi i zaštitnim sustavima namijenjen za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama, NN br. 33/16.

Proizvod je razvijen, proizveden i ispitan prema postojećem stanju tehnike, sukladno normama EN ISO 9001, EN ISO 80079-34 i EN ISO 14001. Proizvod je sukladan ATEX Direktivi 2014/34/EU i normama:

- EN IEC 60079-0:2018,
- EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
- EN 60079-31:2014.

Proizvod je sukladan LVD Direktivi 2014/35/EU.

Proizvod je sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU.

Proizvod je sukladan EMC Direktivi 2014/30/EU.

Certifikat: FIDI 19 ATEX 0033

## 3. TEHNIČKI PODACI

Oznaka kategorije i protueksplozijske zaštite:	  II 2G Ex db IIC T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C Db
Mechanical protection	IP 66
Class of protection:	I (PE - protective earthing)
Rated voltage:	630V
Nazivni presjek stezaljke:	4 mm <sup>2</sup>
Maksimalna struja vodiča:	1,5 mm <sup>2</sup> – 10A 2,5 mm <sup>2</sup> – 16 A 4 mm <sup>2</sup> – 20 A
Maksimalna disipacija snage unutar kućušta:	2 W
Priključak vodiča na stezaljku:	višežični i fleksibilni vodiči instaliraju se sa završnom stopicom DIN 46228 T1
Duljina skidanja izolacije na vodiču:	1,5 mm <sup>2</sup> - 10 mm 2,5 mm <sup>2</sup> - 10 mm 4 mm <sup>2</sup> - 10 mm
Vanjska stezaljka za uzemljenje:	2x6 mm <sup>2</sup> višežični, fleksibilni sa stopicom sukladno DIN 46235

## CONTENTS:

1. Purpose.....	2
2. Type of protection.....	2
3. Technical data.....	2
4. Dimension.....	3
5. Type.....	3
6. Inspection, maintenance, repair and overhaul.....	4
7. Responsibility and authorization.....	4
8. Storage and transport.....	4
9. Manufacturer's warranty.....	4
10. Marking.....	5

## 1. PURPOSE

Explosion protected junction box, type JBX 04 / .., is intended for connection and distribution of lines and cables up to a nominal cross-section of 4 mm<sup>2</sup> in industrial areas with a potentially explosive atmosphere of gases, vapours and dust in hazardous zones 1, 2, 21, 22 according to EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2.

## 2. TYPE OF PROTECTION

The product has been developed, manufactured and tested according to the existing state of technique, in accordance with EN ISO 9001, EN ISO 80079-34 and EN ISO 14001. The product complies with ATEX Directive 2014/34 / EU and with the following standards:

- EN IEC 60079-0: 2018,
- EN IEC 60079-7: 2015 / A1: 2018,
- EN 60079-31: 2014.



The product complies with LVD Directive 2014/35 / EU.

The product complies with RoHS Directive 2011/65 / EU.

The product complies with EMC Directive 2014/30 / EU.

Certificate: FIDI 19 ATEX 0033

## 3. TECHNICAL DATA

Category and explosion protection:	  II 2G Ex db IIC T6 Gb II 2D Ex tb IIIC T80°C Db
Mechanical protection	IP 66
Class of protection:	I (PE - protective earthing)
Rated voltage:	630V
Nominal cross-section	4 mm <sup>2</sup>
Maximal current for nominal cross-section	1,5 mm <sup>2</sup> – 10A 2,5 mm <sup>2</sup> – 16 A 4 mm <sup>2</sup> – 20 A
Maximal power dissipation inside housing:	2 W
Cable connection to terminal:	multicore and flexible conductors are installed with DIN 46228 T1 end lugs
Stripping length of the conductors:	1,5 mm <sup>2</sup> - 10 mm 2,5 mm <sup>2</sup> - 10 mm 4 mm <sup>2</sup> - 10 mm
External earthing terminal:	2x6 mm <sup>2</sup> multicore, flexible with final lug in accordance with DIN 46235

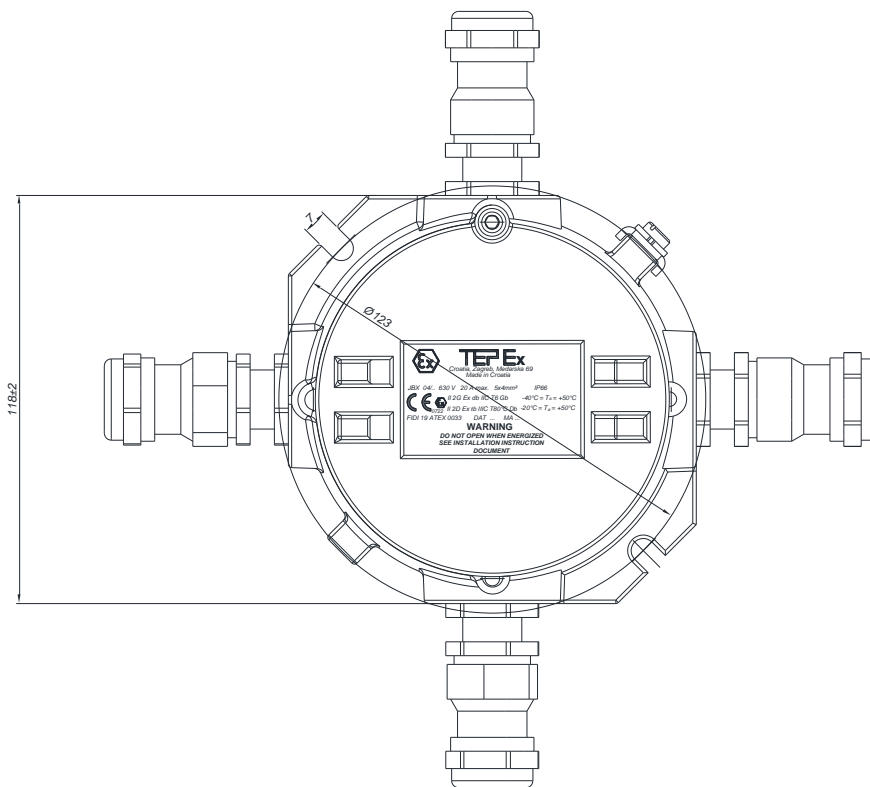
Moment pritezanja vijka stezaljke:	redna stezaljka 4 mm2 - 0,6 Nm redna stezaljka za unutrašnje uzemljenje 6 mm2 - 1,2 Nm stezaljka za vanjsko uzemljenje - 2,5 Nm	Tightening torque of the terminal screw:	terminal 4 mm2 - 0.6 Nm terminal for internal grounding 6 mm2 - 1,2 Nm terminal for external grounding - 2.5 Nm
Uvodi:	ISO 20 i NPT 1/2"	Entry's:	ISO 20 and NPT 1/2"
Uvodnica za armirane kabele: (Tamb ≥ -40°C)	ATEX certificirana uvodnica II 2G Ex db IIC II 2D Ex tb IIIC Uvodnice nisu standardni dio isporuke te ih osigurava korisnik	Cable glands: (Tamb ≥ -40 ° C)	ATEX certified cable gland II 2G Ex db IIC II 2D Ex tb IIIC Cable glands are not standard part of delivery and are provided by the customer
Čep (Tamb≥-40°C):	ATEX certificirana čepa II 2G Ex db IIC Gb II 2D Ex tb IIIC Db Čepovi nisu standardni dio isporuke te ih osigurava korisnik	Plug (Tamb≥-40 ° C):	ATEX certified plugs II 2G Ex db IIC Gb II 2D Ex tb IIIC Db Plugs are not standard part of delivery and are provided by the customer
Osnovne mjere (DxŠxV)	118 x 118 x 98 mm (bez uvodnica)	Basic measures (LxWxH)	118 x 118 x 98 mm (without cable gland)
Boja:	siva, RAL 7001	Color:	grey, RAL 7001
Montaža na podlogu:	vijčanim priborom M6x20 min. Na udaljenosti 123 mm	Mounting on the surface:	Screws M6x20 min. At a distance of 123 mm
Masa praznog kućišta bez uvodnica:	cca 1,1 kg (bez uvodnica)	Weight without cable glands:	approx. 1.1 kg (without glands)

Navojni raspori (prema EN 60079-1/2014, poglavlje 5.3):  
M 95x 2 - 6H/6g, srednja tolerancija prema ISO 965-1/98, navoj prema DIN 13 T.24/83, 8,5 punih navoja  
M 20 x 1,5 - 6H/6g or NPT 1/2", srednja tolerancija prema ISO 965-1/98, navoj prema ISO 965-3/98, 8 punih navoja

Threaded joints (According to EN 60079-1/2014, clause 5.3):  
M 95x 2 - 6H/6g, medium tolerance according to ISO 965-1/98, thread DIN 13 T.24/83, 8,5 full threads  
M 20 x 1,5 - 6H/6g or NPT 1/2", medium tolerance according ISO 965-1/98, thread ISO 965-3/98, 8 full threads

#### 4. DIMENZIJE

#### 4. DIMENSIONS



#### 5. TIPNA OZNAKA

#### 5. TYPE

JBX 04 / . .

- osnovna tipna oznaka (basic type)
- broj uvoda [2-4] (number of entry's)
- tip uvoda (type of entry)
  - 1 – ISO 20x1,5
  - 2 – NPT 1/2

## 6. PREGLED, ODRŽAVANJE, POPRAVAK, OBNAVLJANJE

Potrebno je obavljati preglede i održavati sve dijelove uređaja o kojima ovisi protueksplozijska zaštita sukladno EN 60079-17, općim i posebnim uputama proizvođača i Pravilnicima korisnika, a naročito:

- da su kućište, poklopac i brtva poklopca bez puknuća i oštećenja,
- da su vijci poklopca, uvodnice, čepovi i priključne stezaljke montirani i pritegnuti s nazivnim momentom.

Popravak, obnavljanje ili pregradnju kućišta obavlja proizvođač ili od proizvođača ovlaštena pravna osoba, originalnim dijelovima prema proizvodnoj dokumentaciji, a sve sukladno normi EN 60079-19.

Ukoliko popravak i/ili obnavljanje i/ili pregradnju vrši treća osoba, prestaje svaka odgovornost proizvođača za proizvod, a izjava sukladnosti proizvođača postaje nevažeća.

## 7. ODGOVORNOSTI I OVLAŠTENJA

Ova Uputa predstavlja najvažniju informaciju o proizvodu. Nadopunjuju ju odgovarajući nacionalni zakoni i propisi. Proizvodnja, uporaba, certifikacija i nadzor određene su na nacionalnoj razini:

- Pravilnikom o opremi i zaštitnim sustavima namijenjenim za uporabu u prostorima ugroženim eksplozivnom atmosferom (NN br. 33/16, odnosno EU Direktiva ATEX 2014/34/EU) i
- Pravilnikom o najmanjim zahtjevima sigurnosti i zaštite zdravlja radnika te tehničkom nadgledanju postrojenja, opreme, instalacija i uređaja u prostorima ugroženim eksplozivnom atmosferom (NN br. 39/06, 106/07.), odnosno EU Direktivi 1999/92/EC (ATEX 137).

Odgovorna osoba dužna je osigurati njihovo provođenje u pogonu.

## 8. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Transport i skladištenje treba vršiti samo u originalnoj ambalaži, na način istaknut na kartonskoj kutiji.

## 9. JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Proizvođač daje jamstvo na proizvod u trajanju od godine dana prema odredbama Zakona o obveznim odnosima. Ova izjava ima snagu Jamstvenog lista.

## 6. INSPECTION, MAINTENANCE, REPAIR AND OVERHAUL

Inspections are carried out in accordance with EN 60079-17, general and special conditions of manufacturer and users Regulations and includes supervision of parts on which the explosion protection depends, especially:

- that the housing, cover and gasket of cover without rupture and damage,
- that the screw of cover, cable glands, plugs and terminal are fastened with nominal torque.

All the repairs are performed by the manufacturer or the manufacturer's authorized personal and the original parts must be provided according to the product documentation, all in accordance with EN 60079-19.

If repair or any other procedure are performed on the product by unauthorized person, all producer responsibility for the product and the warranty and the manufacturer's declaration of conformity becomes invalid.

## 8. RESPONSIBILITY AND AUTHORIZATION

This instruction is the basic information about the product. It is completed by the corresponding national laws and regulations. Production, use, certification and supervision are determined at the national level:

- Regulations concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres EU directive 2014/34/EU and
- Regulations on minimum requirements for safety and health protection of workers and technical inspection of facilities, equipment, installations and equipment in hazardous areas EU directive 1999/92/EC (ATEX 137).

The responsible person shall ensure their implementation at the working facility.

## 8. STORAGE AND TRANSPORT

Transportation and warehousing of the lamps is only allowed in the original packaging, as outlined in a cardboard box.

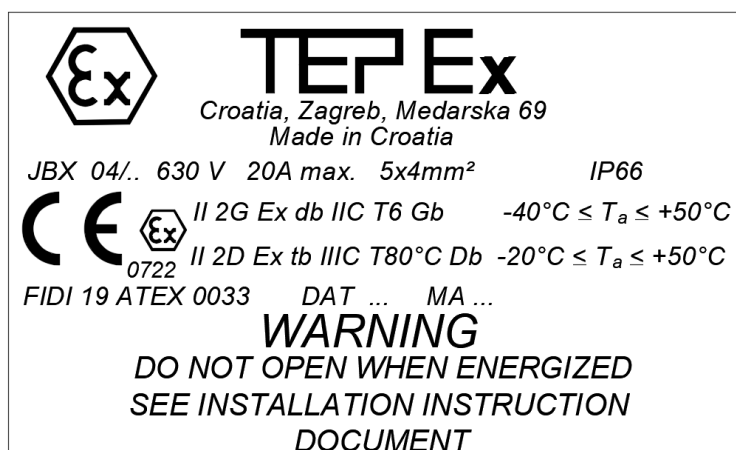
## 9. MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer provides a warranty on the product for a period of one year under the provisions of this user manual and the law on obligations. This statement has the force of Warranty sheet.





Razvodna kutija, tip JBX 04 / ... označena je natpisnom pločicom na poklopcu te natpisnom naljepnicom unutar kućišta.

The junction box, type JBX 04 /... is marked with a marking plate on the cover of the housing and a marking label inside the housing.

Natpisna pločica / Marking plate



Natpisna naljepnica / Marking label

 <b>TEPEX</b> Croatia, Zagreb, Medarska 69 Made in Croatia JBX 04/.. 630V 20A max. 5x4mm <sup>2</sup> IP66   II 2G Ex db IIC T6 Gb -40°C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +50°C  II 2D Ex tb IIIC T80° Db -20°C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +50°C FIDI 19 ATEX 0033 DAT ... MA ...	Terminal cross-section:	Conductors cross-section:	Maximal current:
	4 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	10 A
		2,5 mm <sup>2</sup>	16 A
	4 mm <sup>2</sup>	20 A	